

Déli Hírlap

FELELŐS SZERKESZTŐ
DR. VUCHETICH ENDRE

BÁNSÁGI
MAGYAR NAPILAP

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIVATAL
PIATA I. C. BRĂTIANU 4. — TELEFON 2-52

Vaida engedett

eddiggi merev álláspontjából. Volt idő, amikor még úgy nyilatkozott, hogy ő szereti a magyarokat, majd kevésbé kezdte szeretni, azután megszülette a numerus valahicust, hogy később antiszemitaivá változzék, de csak rövid időre, hiszen nemsokára már a zsidókat is invitálta az ő pártjába, még később a numerus proportionalisnak lett híve — őh magyar — természetesen csak elméletben, mert rájött ő is, hogy más az elmélet és más a gyakorlat. A metamorfózisok oly gyors egymásutánban követték egymást, hogy ember legyen a talpán, aki csak figyelemmel is követni tudja. Legujabban azt hangoztatta a Román Front sibiui gyűlésén, hogy ő helyteleníti az erőszakot, de mindenben igazat ad az Universalnak. Amilyen jöve van, az események nagyon hamarosan rációfolnak az erőszaknélküliség teóriájára. Itt is más volt az elmélet és megint más a gyakorlat. Nem kívánja ő az erőszakot senki ellen a világon, Isten mentsen. Tudja, hogy aki erőszakkal támad, az erőszakkal végez el, mert válásos ember ő. A magyarok ellen sem engedné a legesekélyebb erőszakot sem alkalmazni. Ő csak aránylagosságot követel. Nem kívánja a nemrománokat sem eltávolítani az országból. Legalább is nem valamennyit. Mert így követeli ezt az aránylagosság. A statisztika szerint ugyanis huszonhét százalék nemzetikisebbség él Romániában, ami körülbelül négy és fél milliónak felel meg. Ebből körülbelül egy millió az a fekesleg, melyet szívesen eltávolítana. De természetesen nem erőszakkal. Amint mondotta, — nem küldhetünk egy millió nemrománt Madagaszkárra. Meg is magyarázta, hogy miért nem. Mert nincsen annyi vonatunk, — mondotta. A hajókról ugyilátszik megfeledezett. Sőt megdondolása voltak abban a tekintetben is, hogy ezt az egy milliót vajjon más országok befogadnák-e? Így a probléma egyelőre megoldatlan marad. Egyelőre, mert ha ő kerül uralomra, akkor lényegesen megváltozik a helyzet. Nem mintha akkor szívesebben vennék más országok a kényszerkivándorlókat, azért sem, mert erőszakkal tenné át őket a határon — hiszen ő nem híve az erőszaknak, melyet keményen elítél — hanem van ennek az ő elképzelésében egy törvényes formája. Szigorúan törvényes. Olyan törvényeket kell hoznunk, — mondotta — hogy ők maguk szedjék a sátorfájukat. Olyan egyszerű, mint a Kolumbusz tojása. Törvényeket kell hozni, melyek mozgásba hozzák a sátorfákat. Elindulna egy millió sátorfa minden hozzátartozó ingóssággal együtt. A sátorfának pedig vonat sem kell, ami jelenleg még akadály a vándorlásnak, — Vaida szerint. Ezt az akadályt az ő képzetében élő törvényhozás majd megszünteti. Így él egy politikus a nyári vakációban, parlamenti szünet idején és ilyen szemléletű, amikor szabadjára engedi fantáziáját. A sátorfa teória annyira rokonszenves, hogy nem kételkedtünk benne, hamarosan a hívők hatalmas seregére fog szert tenni s akkor már nem kell más, mint ezeket a híveket behozni a parlamentbe — lehet, hogy parlamentre sincs szükség — és megkezdeni a megfelelő törvényhozást. És még valami kell. Megváltoztatni az egész alkotmányt, sutba dobni a nemzetközi szerződéseket, otthagyni a Népszövetséget és áttérni a legteljesebb politikai autarkiaúra. Végezetül pedig szükséges még a leglényegesebb: Vaidának időközben megne változzék a koncepciója.

A négust udvarias formában most már minden európai ország kitessekel

Eden angol külügyminiszter — miként arról röviden beszámoltunk — meglátogatta a Londonban tartózkodó Hailé Szelasszié abesszin császárt. Hír szerint Eden igyekezett a látogatás során a négusnak a Népszövetségbe és Angliába vetett reményeit megsemmisíteni.

A látogatás a négust és környezetét igen lesújtotta. A császár szenvedélyes hangon kérte Edentől Anglia támogatását, mire a külügyminiszter igen udvariasan, de hűvösen azt válaszolta, hogy az angol birodalom már mindent megtett, ami hatalmában állott.

A császár azonban Addis Abebából való menekülésével és országának elhagyásával mindent elrontott és ezek után An-

gliának nem áll többé hatalmában, hogy a jövőben is exponálja magát Abesszinia támogatásáért. A négus számára nem marad más hátra — mondotta Eden — mint, hogy egy ország nélküli császár szerepét játssza.

Hírlik, hogy

Anglia udvarias formában arra szólítja fel Hailé Szelassziét, hagyja el az angol területet.

Miután Svájc ugyancsak udvarias, de határozott formában tudomására adta a négusnak, hogy hosszabb tartózkodási engedélyt nem adhat számára, nem marad más hátra, mint hogy Hailé Szelasszié kíséretével hagyja el Európát s visszatérjen Palesztinába.

A négus ma délután két óraker gyors-

vonattal elhagyja Londont és egyenesen Genfben utazik.

Ott azonban csak néhány napig marad, mivel a svájci szövetségi kormány felkérte, hogy a Népszövetség ülése után hagyja el Svájc területét.

Azt még nem lehet tudni, hogy a Népszövetség ülésén Hailé Szelasszié személyesen kíván-e megjelenni. Állítólag résztvesz a genfi tárgyalásokon és mint Abesszinia delegált képviselője felszólal a tanácskozás során.

Londoni jelentés szerint a négus a Népszövetség ülése után elhagyja Genfét és a nyári hónapokat családjával együtt a Földközi tengeren levő Majorca spanyol szigeten fogja eltölteni.

Oroszország befolyása alatt készült a török Dardanella-javaslat, amely Londonban visszatetszést váltott ki

Montreuxben a Dardanella-konferencia folytatja tanácskozásait. Tegnap délután a török delegáció tagjai ismertették Törökország tervezetének második részét, amely a hadihajóknak a tengerszorosokon való áthaladására vonatkozik.

Litvinov orosz külügyi népbiztos indítványozta, hogy

a Dardanellák szorosain a Fekete-tengerbe csak azok a hadihajók meheszenek, amelyek udvariassági látogatást tesznek.

A tengeralattjáróknak és repülőgépanyahajóknak pedig az átkelést mindenképpen tegyék lehetetlenné.

Stanhope angol delegátus kijelentette, hogy erre vonatkozólag előbb kikéri kormánya véleményét és csak annak megérkezése után nyilatkozik.

Sa to japán megbízott elfogadta Litvinov indítványát, de csak azzal a feltétellel, hogy

a Fekete-tengerről sem futhassanak ki a szorosokon keresztül hadihajók, hacsak nem udvariassági látogatásra.

Litvinov ez ellen élesen tiltakozott. A későbbi vita során a javaslatához for-

ma szerint hozzájárultak Anglia, Szovjetország, Japán és Románia delegatusai azzal, hogy a részletek fölött külön vitát rendeznek.

Litvinov ezután azt indítványozta, hogy

háboru esetén tiltsák meg a hadihajóknak, hogy a Dardanellákon keresztül a Fekete-tengerre hatoljanak.

Kívételt csak azok a hadihajók képeznek, amelyeket a Népszövetség küld valamely háborúra kényszerített állam segítségére.

Paul-Boncour szólalt fel ezután és általánosságban támogatta Litvinov indítványát.

Londonból jelentik, hogy az angol sajtó elégedetlen Törökországnak a Dardanellák szorosaival kapcsolatosan kidolgozott tervezetével.

A londoni lapok szerint a török javaslaton érzik, hogy erősen Szovjetország befolyása alatt készült. Ha a javaslat elfogadják, akkor a Fekete-tenger orosz-török beltengeré válik.

Szovjetország háboru esetén hadihajóival uralhatja a Fekete-tengert, ahonnan hadiflottája bármikor kifuthat a Földközi-tengerre. Angol politikusok véleménye szerint Franciaország támogatja a javaslatot és pedig azért, mert a francia-orosz katonai szerződés alapján nyugvó orosz segítséget közelebb hozza Franciaországhoz. Az orosz hajóhad egy Földközi-tengeri háboru esetén órák alatt futhat Franciaország segítségére.

JÓGERŐS A MAGYARORSZÁGI NEMET KULTURSZÖVETSÉG TITKÁRÁNAK ELITÉLÉSE. Basch Ferenc Antal, a magyarországi németek kulturszövetségének főtitkára, 1933-ban a dunántúli Bápáti községben egy népgyűlésen beszédet mondott, amelyben becstelenségnek bélyegte azokat a németeket, akik nevüket megmagyarosították. Ezenkívül olyan kifejezéseket is mondott, amelyekkel igyekezett befolyásolni a magyarországi németek magyarbarát hangulatát. A hatóságok Basch Ferenc Antal ellen a magyar nemzet megsértése címén eljárást indítottak és marasztaló ítéletet hoztak. Tegnap legfelső fokon a kuria is foglalkozott Basch Ferenc Antal ügyével és az öt hónapi fogházra szóló ítéletet helybenhagyta. Az ítélet ezek után jogerős.

Rágalmazás és hamis vád cimén öt napi elzárásra ítélték egy gyógyszerészt

Néhány év előtt nagy port vert fel a timisoarai betegsegélyző pénztári botrány, amelynek egyik szereplője Halmagiu Constantin gyógyszerész volt. Ennek a botránynak epilógusa játszódott most le az aradi törvényszék előtt. A vádlott Halmagiu Constantin volt, akit Iancu Traian aradi rendőrprefektus jelentett fel hatóság előtti rágalmazás és hamis vád miatt. Halmagiu annak idején a betegsegélyző pénztár gyógyszerésze volt és amikor kitépett onnan bűnvádi feljelentést tett a betegsegélyző több vezetője ellen. A feljelentés szerint

hatalmas mennyiségekben tulajdonították el a betegsegélyző pénztár gyógyszereit, amelyeket azután magánosoknak adtak el

és főképpen nagymennyiségű kábítószert hoztak illymódon forgalomba.

Nagy apparátussal indult meg a fegyelmi és büntügyi vizsgálat, amelynek folyamán megállapították, hogy a timisoarai gyógyszerésztárban tényleg visszaélések történtek. A vizsgálat folyamán történt, hogy Halmagiu Aradra jött és Iancu Traian rendőrkvesztornál jelentkezett, aki abban az időben rendőrigazgató volt és közölte, hogy tudomása szerint egyes aradi magánosoknál nagyobb mennyiségű gyógyszer és kábítószert található abból a mennyiségből, amelyet a timisoarai gyógyszerésztárból el tulajdonítottak. Bár előírás szerint a rendőrigazgatónak be kellett volna várnia, míg a timisoarai vizsgálóbíró hivatalos átiratban kéri a házkutatást, Iancu Traian teljes mértékben elő kívánta segíteni a bűnözők leleplezését és elrendelte a házkutatásokat. Annál nagyobb volt a rendőrkvesztor meglepetése, amidőn néhány nap múlva arról értesült, hogy

feljelentést tettek ellene, amely szerint nem járt el kellő erélyvel az ügyben és módot nyújtott a bűnösöknek arra, hogy eltűntessék a gyógyszereket.

A feljelentés alatt pedig Halmagiu Constantin timisoarai gyógyszerész szerepelt aláíróként.

Az ügyben megindult a büntügyi vizsgálat és a vizsgálóbíró kihallgatta Halmagiu-t, aki annyit közölt, hogy felelősséget vállal a feljelentésben szereplő adatokért. Ugyanezt vallotta az ügyészen is, később azonban, amikor ismét kihallgatták, azt mondta, hogy a feljelentést tudta és beleegyezése nélkül ügyvédje, Motu Eugen dr. timisoarai ügyvéd adta be és azzal semmiféle közösséget nem vállal. Kijelentette, hogy első kihallgatása alkalmával csak azért vállalta a felelősséget a feljelentésért, mert arra ügyvédje rábeszélte, később azonban látta, hogy ügyvédje az ügyvel kapcsolatban több visszaélést követett el és ezért megvonta felhatalmazását és bűnvádi feljelentést tett ellene. A vizsgálat során az ügyvédet is kihallgatták és Motu kijelentette, hogy a feljelentést a gyógyszerész kívánságára és a gyógyszerész által bediktált adatok alapján adta be Halmagiu nevében és volt ügyfele aláírása is szerepel az okmányon.

A vizsgálat teljes mértékben tisztázta Iancu Traiant, akiről megállapította

minden fórum, hogy százszázalékosan teljesítette kötelességét és semmiféle váddal nem illethető. Ezekután a kvesztor bűnvádi feljelentést tett Halmagiu ellen hamis vádért.

Ilyen előzmények után tárgyalta az ügyet most az aradi törvényszék. Halmagiu ismét kijelentette, hogy a feljelentést nem írta alá és azt ügyvédje tudta és beleegyezése nélkül adta be. Hivatkozott arra, hogy a timisoarai bíróság az ő feljelentésére hasonló ügyből kifolyólag elítélte Motu-t.

A rendőrkvesztor tanuvalomlásában ismertette az ügyet és leszögezte, hogy csupán elégtételt kíván annak idején az ügyből kifolyólag történt meghurcoltatásért. Erkölcsei kártérítés címén ezért csu-

pán egy leit kért megítélni.

Hosszas tanácskozás után a bíróság meghozta ítéletét, amelyben bűnösnek mondtotta ki Halmagiu Constantint, akit öt napi elzárásra és 1000 lei pénzbüntetésre ítélt, azonban a büntetés végrehajtását felfüggesztette, miután tekintetbe vette a vádlott büntetlen előéletét. Kötelezte egyben, hogy Iancu Traian kvesztornak egy leit erkölcsi kártérítés címén fizessen. Gitta Augustin helyettes főügyész, aki a vádat képviselte, valamint a kvesztor, megnyugodtak az ítéletben, Halmagiu azonban felebezést jelentett be, mert — mint kijelentette — a táblánál be akarja igazolni, hogy a feljelentés szerzője Motu ügyvéd volt és így az ügyvédet kell felelősségre vonni a kvesztor megtrágalmazásáért.

A tanu tiszteletlenül viselkedett a hadbírószággal szemben, mire hat hónapi fogházra ítélték és nyomban letartóztatták

Paucker Anna és társainak kommunista bűnperében napok óta folyik a tárgyalás a craiovai hadbírószék előtt. A mentő tanuk azt vallják, hogy nem folyt bolsevista szervezkedés, csupán a demokrácia védelmében akartak tömörülni. A tárgyalást incidens is zavarta meg, mely a bíróság hat hónapi fogházra ítélte és nyomban le is tartóztatta. Amikor ugyanis az elnök megkérdezte David Constantin grivitai vasuti műhelymunkást, hogy ismeri-e a vádlottakat, ez így felelt:

— Nem. Csak hasznos tetteiket ismerem.

Elnök: Ne minősítsen. Én csak azt kérdeztem, hogy ismeri-e őket?

— Ismerem jó tetteiket, melyeket a munkásság érdekében...

— Megmondtam, hogy minősítés nélkül feleljen.

— A proletárgyűnek ezen martirjai...

— Az örök vezessék ki a tanut, — fejezte be a vitát az elnök, majd néhány

percere felfüggesztette a tárgyalást. Ennek újból való megnyitása után fegyveres örök vezették be a tanut. David Constantin kijelentte, hogy nem volt szándékában megsejteni a bíróságot. Csupán a vádlottakról akart beszélni.

A katonai ügyész javasolta, hogy mivel a tanu nem alkalmazkodott az elnök rendelkezéseire, a bíróságnak módjában van ezt két hónaptól hat hónapig terjedő fogházzal megtorolni. A védelem ezzel szemben arra hivatkozott, hogy a tanuak jogában áll véleményét nyilvánítani. Végül ismét David Constantin szólalt fel és a következőket mondotta:

— Nem vagyok sem jogász, sem intellektuel. Egyszerű munkás vagyok. Az én véleményem szerint nem volt szándékomban és nem is sértettem meg a bíróságot. Mint munkás el akartam mondani véleményemet a vádlottakról.

A hadbírószék ezután rövid tanácskozás után kihirdette ítéletét, mellyel David Constantint hat hónapra, a legmagasabb büntetésre ítélte.

Az ingyenes moziigazgatót átkönyvelik a városi közigazgatáshoz, ahol még nem tudják, hogy ott is ingyen fog dolgozni, vagy fizetését

A városnak határozottan peche van a mozikkal. Vagy talán nem is annyira a mozikkal, mint inkább a moziigazgatókkal. Évek óta hol volt igazgatója ezeknek a valamikor jobb napokat látott városi vállalatoknak, hol nem. Sokszor viszont kettő is volt egyszerre. Mindig a politikai hangulat és a kormányzat változásai szerint. A bíróságok minden válfaja foglalkozott a timisoarai moziban született tengeri kigyóval, de hiába hozott ítéletet, a politika mindig talált utat és módot, hogy a bírói döntéseket újabb bírói dön-

tésprovokálásokkal illuzoriussá tegye. Így aztán nem csoda, hogy néha két fizetést is kellett kiizazni a dupla igazgatóság részére.

Néhány hónap előtt azonban változott a helyzet. A semmitőszék kimondotta, hogy Biraescu igazgatói kinevezése törvénytelen és a tisztviselői törvény értelmében nem alkalmazható. Fellélekzett a közönség, mert azt hitte, hogy ezek után új éra következik a városi mozik történetében rendes filmekkel, rendes műsorokkal és a köz érdekének figyelem-

bevételével, ami egyben a mozik prosperitását is jelenthette volna. Azonban csalódnia kellett. Biraescu nem engedte a várost, mely törököt fogott benne. Kijelentette, hogy ő nem megy és inkább ingyen igazgatja a mozikat. A közönségnek azonban ingyen sem kellett Biraescu, mint mozdirektor annál is inkább, mert a darabok az ingyenesgazgatással sem lettek jobbak. A város bevétel helyett csak ráfizet.

Erre kijelentették, hogy ez a ráfizetés nem fog sokáig tartani, mert bérbe adják a mozikat és a bérösszeg minden veszteségért kárpótolni fog. A bérbeadás azonban nem sikerült. Talán azért, mert a mozi már nem az a jó üzlet, ami valamikor volt, talán azért, mert a közönség az ingyenesgazgatás alatt meglehetősen elszokott a városi mozgóképszínházak látogatásától. Biraescu rendületlenül ül a moziigazgatói székben és most azon tanakodnak a város ideiglenes urai, hogy esetleg egy magánmozival, illetve annak vezetőjével kapcsolják össze a városi mozik rentábilissá tételét. Arra már rájöttek, hogy Biraescuval nem megy. Biraescu bevészik a központi közigazgatáshoz. Hogy milyen jogcímen, azt még ki kell találni, mert hiszen a bíróság kimondta, hogy már koránál fogva sem alkalmazható a városnál. Talán ott is fizetés nélkül fog dolgozni a saját maga örömére és mindannyiunk előnyére. Hiszen annyira lendületbe jött már az ingyenmunka végzésében, hogy talán nem is tudna fizetésért dolgozni. Egy dolog tény: a mozikat tehermentesítik Biraescu ingyenmunkájától. Ez is valami. Idővel a mozik ügye is rendbe jön. Ha előbb nem, a legközelebbi kormányváltáskor. Addig türelmet kérünk.

A sors utjai kiszámíthatatlanok

Kiszámíthatatlanok azonban a közigazgatás utjai is. Nemrégiben megindult egy mozgalom, mely nem elégedett meg a helységnevek román nomenklaturájának kötelező használatával, hanem megkövetelte, hogy a lapok is megváltoztassák címüket, ha abban történetesen régi magyar elnevezéssel szerepelt egy országrész, megye, vagy város. Egyes helyeken a belügyminiszternek ezt az utasítását végre is hajtották. Sőt annyira mentek, hogy az egyik erdélyi városban megjelenő lap kétféle címmel jelent meg. Egyik az egész ország területére bíró érvénnyel, a másik pedig egyik erdélyi megye számára. Csupán azért, mert az illető megye prefektusa nem engedte ott régi címével árusítani. Közben azonban az történt, hogy a belügyminiszter a magyar képviselők intervenciójára kijelentette, hogy nem kötelező a régi helységnevek új román elnevezésének használata, csak hivatalos beadványokban. Megígérte, hogy erre vonatkozólag rendeletet is fog kiadni. A rendelet azóta is késik. Nem mindentűt. Egyes helyekre ugylátszik megérkezett. Makó valószínűleg közelebb van Jeruzsálemhez, mint Jeruzsálem Makóhoz. Sem hozzánk, sem a szomszédos megyékhez még nem kézbesítette a posta. Brasovban például Brasov a magyar lapokban újra Brassó lett, Bucuresti Bukarest, Mercuria Ciuc Csikszereda és így tovább. Mi földrajzilag messzebb esünk a fővárostól, mint Brasov. Idővel talán eljut a rendelet ide a nyugati határszélre is. Vagy a cimben talán Temesvárt irtak Timisoara helyett és a posta ezért nem kézbesíti?

VALIUG

(Ferencfalva) Resija mellett

klímatis udülőhely. Gyermekeknek különösen ajánlható. Svájci klíma, szabadfürdő. Elsőrangú ellátás. Napi penzió 95—100 lei. Felvilágosítás és prospektus a valiugi község házában kapható.

Községi előljáróság

A jobb és baloldal összetűzése tegnap is folytatódott a főváros utcáin és újból több letartóztatás történt

Tegnap megemlékeztünk már róla, hogy a fővárosi tüntetések és összecsapások során egy csomó fiatalember behatolt az igazságügyi palotába is. Ott megtámadták a zsidó ügyvédek, amiben később egyes keresztény ügyvédek is segítségükre voltak. Többeket súlyos sérülésekkel kórházba kellett szállítani. A verekezés során bántalmazták Fildermann dr. ügyvédet, az országos zsidó párt elnökét is.

A főváros utcáin tegnap délelőtt különben megemlékeztek a támadások az újságelárusítók és a kioszkok ellen. Két újságoskioszkot teljesen elpusztítottak. Összetűzésre került a sor a tüntető fiatalok és a munkások között is és hír szerint egy fiatalember foglyul is ejtettek a munkások, majd behurcolták a szociáldemokrata munkásotthonba. Az ellentábornak sikerült három munkást elfogni. Az incidensről értesítették a rendőrséget, amely több letartóztatást

eszközölt. Most már harmincan vannak őrizetben. Jelentést tettek a belügyminiszternek is, aki szigorú vizsgálatot rendelt el. A rendőrség átkutatta a munkásotthon, de a munkások által foglyul ejtett fiatalembert nem találta, de nem találták meg az elfogott három munkást sem.

A legutóbbi bucurestii kilengésekkel hosszabb cikkben foglalkozik a Populaire című párisi lap, amely a francia kormány hivatalos szócsöve. A Populaire szerint az összeütközések mögött romániai hitleristák állanak, akiknek vezetője Stelian Popescu. Megállapítja, hogy azok a jelenségek, amelyek legújabban Bucurestiben lejátszódtak, nem az Universul és a Dimineata, hanem tulajdonképpen két világnézet harca. A Populaire végül annak a reményének ad kifejezést, hogy a román kormány hamarosan véget vet a sorozatos terrorcselekményeknek.

Megelégedést kellett Németországban a francia külügyi expozénak a Páris és Berlin viszonyára vonatkozó része

A francia kamara legutóbbi ülésében a külügyi nyilatkozatot meghallgatása után 322 szavazattal 198 ellenében bizalmat szavazott a Blum-kormánynak.

A francia kormány külügyi nyilatkozata egész Európában visszhangot keltett. A német lapok megelégedésüket fejezik ki a nyilatkozatnak a Franciaország és Németország viszonyára vonatkozó része fölött. Hangsúlyozzák, hogy az előző francia kormányok felfogásával szemben bizonyos változás állott be,

amelyet üdvözölni lehet. A Völkischer Beobachter szerint a megértésnek Franciaország és Németország között még bizonyára számos nehézsége van, azonban a francia kormány nyilatkozatából a jóakarát kétségen kívül kiolvasható. A Berliner Börsenzeitung örömmel veszi tudomásul, hogy a francia kormány nem kételkedik Hitler frontharcos szavaiban. Ez a szellem a megindítandó tárgyalások alapjául tekinthető.

A csehszlovák nemzetvédelmi törvény a határzónákat katonai hatóságok felügyelete alá helyezi

Prágában tegnap kormányrendelet jelent meg, amely az új nemzetvédelmi törvény életbeléptetéséről szól. Egyidejűleg kiadták a törvény végrehajtási utasítását is. Ez még szigorubb intézkedéseket tartalmaz, mint maga a törvény. Eszerint Szlovénországban, Morvaországban és Sziléziában huszonhárom járási kerületet osztottak be a határzónába. Ezekben a határkerületekben katonai hatóságok parancsolnak. A határzónában lakó kisebb-

ségek helyzete igen megnehezült. Középületeket, templomokat, iskolákat, utakat és turistaösvényeket a határzónában csak a katonai hatóságok engedélyével lehet építeni. Tilos magas kéményeket, szállodákat, kilátótornyokat a katonai hatóságok előzetes hozzájárulása nélkül építeni. A nyomdák, könyvkereskedések, antikváriumok katonai ellenőrzés alatt állanak. Személyfuvarozás és teherszállítás csak a katonai engedély alapján üzhető.

Havi ötezer lei életjáradékot állapított meg a legfelső bíróság Paunkov Corneliának az elvesztett lábáért

Városunkban négy év előtt, március 11-én, a Mária-szobor előtt súlyos baleset történt. Paunkov Kornélia tizenhét éves diákleány, a Carmen Sylvaliceum hetedik osztályának első tanulója, az egyik villamosra akart felszállni, azonban a villamoslépcsőn a fagyott hórétegen megcsúszott és a megindult villamoskocsi kerekai alá került, melyek jobb lábát térdén felül csaknem teljesen széttroncsolták. A súlyos baleset után Paunkov Corneliát kórházba szállították, ahol lábát levágták. Az orvosok megál-

lapították, hogy a baleset következtében a leány munkaképessége nyolcvan százalékkal csökkent és ezért Paunkov Cornelia városi tisztviselő, a szerencsétlenül járt leány édesapja kártérítési pert indított a városi villamosvasut ellen és egymillióhatszáz ezer leit követelt leányának élete végéig való megélhetésének biztosítására. A törvényszék két év előtt foglalkozott Paunkov Cornelia keresetével és Winkler Ferenc dr. ügyvéd érvelése után kötelezte a városi villamosvasutak igazgatóságát, hogy a

DACIA

Nagy nemzeti sorsjegyterjesztő iroda

Főelárusítóhelyek :

București Strada Eugen Carada 9
Timișoara Strada Alba Julia 9
Brașov Strada Mihail Weisz 5-7
Brăila Strada Regală 25
Constanța Strada Carol 52
Iasi Strada Stefan cel Mare 15
Botoșani Cateia Națională 98
Tg. Mureș Piața 47
Cluj Piața Unirei 23
Arad Bulevard Regina Maria 13

Eladási irodák az egyes városokban :

Alba Iulia	Cahul	Iasi	Sighișoara
Arad	Ciuc	Ismail	Slatina
Bacău	Chișinău	Lugoj	Sorocea
Băiți	Cluj	Odorhei	Suceava
Bărlad	Constanța	Oradea	Târgoviște
Bazargic	Craiova	Oravița	Tg. Mureș
Bistrița	Dej	Orhei	Tecuci
Blaj	Deva	P. Neamț	Tighina
Brăila	Dorohoi	Ploesti	Timișoara
Brașov	Focșani	R. Sarat	Tulcea
Botoșani	Făgăraș	Roman	Turda
București	Fălcieni	Satu Mare	Turnu Severin
Buzău	Galați	St. Gheorghe	Vaslui
Câmpu Lung	Hotin	Sighet	Zalău
(Bucovina)	Huși	Sibiu	

**Az állami sorsjáték csak DACIA nagy nemzeti sorsjegyterjesztőnél hoz szerencsét
Képvseletek mindenütt az országban**

leánynak négyezer lej havi járadékot fizessen élete végéig, azonkívül hetvenezer leit térítsen meg az orvosi költségek fedezésére.

Ezt az ítéletet a város képviselője, de Paunkov Cornelia ügyvédje is megfélebbezte. Az ítéletábla az életjáradék összegét havi ötezer leire emelte fel. Ezen döntés ellen a város felülvizsgálatot élt, a bucurestii semmitőszékhez,

amelynek harmadik tanácsa e hó 18-án tárgyalta az ügyet. A legfelső bíróság szintén elfogadta Winkler Ferenc dr. érvelését, elutasította a város felebbezését és az ötezer lei havi életjáradék jogerősen megítélte Paunkov Corneliának. Ez az összeg most már 1932 március 12. napjától jár a leánynak, aki különben a baleset következtében kénytelen volt tanulmányait végleg abbahagyni.

A világ legboldogabb országa ma Belgium, ahol az adók leszállítása várható

A belga parlamentben tegnap Van Zeeland miniszterelnök kormánynyilatkozatot olvasott fel. A miniszterelnök nagy gazdasági reformot jelentett be, amely szerint a kormány leszállítja a kamatlábat és megfelelő intézkedéseket tesz a hitelélet fellendítésére. A földművesnép számára megígérte a konverziót, amely lehetővé teszi az adósságok könnyű rendezését. Adómerséklést is helyezett kilátásba a kormánynyilatkozat.

Amikor arról beszélt, hogy a képviselők és szenátorok számának csökkentését tervezi, a Rex-párt tagjai, akiknek ugyanez a követelésük, élénk tapsban törtek ki. Szólt aztán Van Zeeland külpolitikai kérdésekről. Nagyjában a kormány az eddigi kormány külpolitikáját kívánja folytatni. A kormány a független külpolitika híve, az együttes biztonság elvének alapján áll és a béke megőrzését tekinti legfőbb feladatának.

A matrózok sztrájkja még mindig nem ért véget a franciaországi kikötőben

Amig Párisban és Franciaország vidéki városaiban már alig van sztrájk, addig Marseilleben a kikötőben körülbelül nyolcezer matróz sztrájkol. A kikötőben levő hajókra a matrózok felvonták a vörös lobogót, amire a város polgársága azzal válaszolt, hogy az összes házakra kitűzte a francia nemzeti zászlót. Azok a hajók, amelyek Marseille felé tartanak, dróttalan távirón utasítást kaptak, hogy állítsák meg irányukat. A marseillesi kikötőben levő idegen hajók sem tudnak elindulni, mert nem kapnak rakodómunkásokat.

Tasso kereskedelmi tengerészeti miniszter felszólította a hajótulajdonosokat, hogy teljesítsék a matrózok követeléseit, mivel azok méltányosok. A miniszter kijelentette, hogy nincsen szó politikai sztrájkról, hanem bérmozgalm-

ról. Annak a reményének adott kifejezést, hogy a tengerészek sztrájkja hamarosan megszűnik. Végül kijelentette, hogy a kormány gondoskodik az Észak-afrikába és Korkikára való tengeri ut biztonságáról, illetve arról, hogy az oda induló hajók akadály nélkül utra kelhessenek.

A párisi taxisoffőrök is kijelentették, hogy mindaddig nem hagyják abba a sztrájkot, amíg a kollektív szerződést a munkaadók nem írják alá. A nagyobb női divatszalonokban a munkások követelték bérük emelését, valamint a kollektív szerződést. Chanell ismert divatkirály kijelentette személyzetének, hogy bukás alatt áll és kérte, hogy vegyék át az üzem vezetését. A személyzet tegnap már el is foglalta a divatszalon műhelyeit.

HIREK

ELŐFIZETÉSI ÁRAK,

Romániában:

Magánosoknak egy hónapra 70, negyed-
évre 200, félévre 380, egész évre 750 lei
Nyugdíjasoknak egy hónapra 60, negyed-
évre 160, félévre 300 egész évre 600 lei

Hatóságoknak, közhivataloknak és köz-
üzemeknek, gyáraknak és vállalatoknak
egy évre 1000 lei.

Magyarországon:

Magánosoknak egy hónapra 4, negyed-
évre 10, félévre 20, egész évre 40 pengő.
Nyugdíjasoknak egy hónapra 3, negyed-
évre 8, félévre 15, egész évre 30 pengő.

Telefon:

—52, este 10 óra után 14—69 vagy 2—

a „Temesvarer Zeitung” nyomda
nyomása.

Patikák éjszakai szolgálata

Junius 23-tól junius 28-ig városunkban a
következő gyógyszertárak tartanak éjszaka-
i szolgálatot:

Az I. kerületben a Mercy-utcában levő
Weisz-gyógyszertár.

A II. kerületben a 3 Crai-utcában levő
Schul-gyógyszertár.

A III. kerületben az Odobescu-utcában
levő Keller-gyógyszertár.

A IV. kerületben a Bratianu-utcában levő
Diana-gyógyszertár.

Az V. kerületben a Kóváry—Chioreanul,
Fratelián pedig Panajoth Ernő gyógyszertá-
ra állandó éjszakai szolgálatot tart.

Parázstánc

Junius elején különös ünnep zajlott le
Délkelet-Bulgáriában. Szent Konstantin nap-
ján minden évben nagy örömmünepet rendez-
nek. Így volt ezidén is. A falu lakossága ren-
geteg fát hordott össze és az ünnep közép-
pontjában a falu öreg asszonyai, az úgyne-
vezett „nestinarkik”, állanak, akiknek Szent
Konstantin a védszertűk. A hatalmas ha-
lom fát azután meggyújtják és ekkor kezdő-
dik meg a nestinarkik tánca. Körmenet ha-
lad végig a falun, amelyben a szentek ké-
peit viszik és a nestinarkik az egész ünnep
táncolnak a dudu monoton hangjaira. Végül
transzszerű állapotba jutnak, amelyek kö-
vetkeztében testük állandó mozgásban van.
A falu lakói végül mindannyian az égő fara-
kás közé gyülekeznek. Ekkor az öreg asszo-
nyok rátáncolnak az izzó parázssra. Egyik a
másik után rogy össze a hőség és az erőköl-
dés következtében. Érdekes, hogy emellett
egyik öreg asszony sem kap égési sebeket.
Hasonló szokás uralkodik a szomszédos közsé-
gekben, a török határ közelében, sőt a ha-
táron túl is hasonló körülmények között
ülnek meg ezt az ünnepet.

— Szabálytalanság a begai vámhivatal-
nál. Timisoarán a begai vámhivatalnál su-
lyos szabálytalanságoknak jöttek a nyomá-
ra, amiről azonnal jelentést tettek az ipar-
ügyi és kereskedelmi miniszteriumnak. A
miniszterium megbízásából egy vezérfel-
ügyelő érkezett városunkba és megkezdte a
vizsgálatot.

— Elutasított kártérítési igény. Plesz
Regina ötvenhét esztendőssé asszonyt évek
előtt az Elite-kávéház előtt elütötte egy vil-
lamoskocsi. A kerekék összeroncolták a bal-
lábát, aminek következtében hónapokig be-
teget volt és felépülése után is rokkant ma-
radt. A törvényszék Plesz Regínának kisebb
összegű kártérítést és havi ezer lei életjárá-
dékot ítélt meg. Felebbezés folytán az ügy
az ítéletábra elé került, amely Plesz Regínát
most kártérítési igényével elutasította.

— Tűz egy gyárpület padlásán. A II. ke-
rületi Virtuti-utca 6—8 számok alatt levő
Vulcan-gyárban a padlásan villamos rövid-
zárlat következtében tűz támadt. Azonnal
értesítették a tűzoltóságot, azonban mire az
megérkezett, a gyár munkásai már megfé-
keztek a tüzet, amely így minden károko-
zás nélkül véget is ért.

Terjed a dalos járvány,
pusztít a Szomorú vasárnap

Tényleg valóságos lelki pestis már ez
a dal. Ahol csak ismertté válik, ott pusztít,
öl, mint valami félelmetes ragály. Most,
hogy párisi és amerikai félelmetes népszeri-
sége után hozzánk is behurcolták, sorra
három tizenhét éves varrőleányt szedett
mindjárt áldozatul a danse macabre zöngemé-
ny. A sort Csányi Margit nyitotta meg,
aki nagy nyomorúságában zsirszódával emésztette
el magát. Barátnői maguk vitték sirjái-
gokorsóját, miközben a gyászmenet élén
haladó cigányzenekar szakadatlanul a Szomorú
vasárnapot cincogta, mint egy baljós mementó.
A komor dalnak meg is lett az eredménye,
mert a következő reggel az öngyilkossági in-
duló hatása alatt már a temetésen résztvevő
Nagy Irén is ugyancsak zsirszódával megmérgezte
magát. Meg is mondotta előre, szép temetés
volt, de az enyém még szebb lesz. A temetés
harmadik megszállottja szintén zsirszódát
vott és most élet és halál közt vívódik a
kórházi ágyon. Rettenetes kórképe ez a téboly
a felnövekvő legifjabb nemzedék lelkiülete-
nek, hogy három gyermekleány együtt hull
korai sírba, a fiatalság a zsendülő élniakarás
minden mélyesége hatalmas ösztönét legyüri
egy hazug, pocskék férodal. Igaz, hogy ezek
a lányok nagy nyomorúságban, gondban éltek,
hiszen varrőleánynak lenni sohasem volt
valami kiválasztott sors. De utóvégre is
egészségesek voltak, fiatalok és ami a legfonto-
sabb, még előttük állott az egész élet. Micsoda
rázkódtatásokon ment keresztül az egész világ,
micsoda bajokat, szenvedéseket, letöréseket éltek

meg legtöbben azok, akik ma középkor-
ruak vagy öregek. És mégis legtöbbje ki-
tart, hordozza a keresztjét. Hiszen talán
már kihalt volna az egész világ, ha minden-
kit ilyen végzetesen elrémítene az élettől,
amikor egy ilyen álmomantikus, buta dalt hall,
vagy valahol meglát egy temetést. Baj van a
legifjabb nemzedék körül, bizonyítja már a
Szomorú vasárnap való összefüggés is, amely
mindenütt és mindig éppen közülük kaszálja
áldozatait. Olyan tömegbusongási hajlandóság
ez, amely nem indokolható még az idők nehézségével
sem. Vajjon mi az oka ennek a nagy beteg
lelkiségnek? Talán csak nem készülődik egy új
Wertheri generáció vagy annál is érzékenyebb.
Mert azoknak volt annyi józanságuk még
mindig, hogy inkább csak elolvasták a mélabus
öngyilkossági regényeket, de nem alkalmazták
a tanulságot gyakorlatilag is. Öszintén szólva
nem tudjuk megérteni, hogy miért dobják el
olyan könnyű szerral az életet oly sokan,
induló gyermekemberek. De éppen ez a tájéko-
zatlanságunk arra int, hogy több érdek-
lődéssel, több szeretettel foglalkozzunk
sorsukkal, bajaikkal. Ha pedig már annyira
nem tudnak ellentánni a Szomorú vasárnap
gonosz sugalmainak, hogy amint meghallják,
mégrehhez, kötelékhez nyulnak, nekifutnak
a víznek, — akkor a pokolba is hát — be kell
tiltani ezt a nyavalyás dalt, hogy sehol se
árulják, sehol se játszásk. Mert utóvégre az
emberi életet veszedelmektől megóvni van
olyan fontos, mint a kottaárutási vagy zene-
játékosági jog. (Flaneur.)

— Bucsú Fratelián. A frateliani római
katolikus egyházközség ez évi templomi
bucsúünnepélyét július 12-én, a templom
felszentelésének évfordulóján tartja meg.
Dél előtt 9 órakor Frigyer Iván plébános
nagy papi segédlettel ünnepi misét mond,
Istentisztelet után a templom körül felállított
sátrakban kezdődnek a bucsunapi szórakozások
és népmulatságok, melyeket este reggelig
tartó táncmulatság követ. Mindazok, akik a
bucsú alkalmával sátrakat akarnak felállítani,
jelentkezzenek Fekete Imre egyházi tanácsos-
nál, Fratelián.

— Öt éves találkozó. Felkérjük azokat a
leányokat, akik 1930—1931-ben a második
kerületi zárdaiban továbbképzőt végeztek,
sziveskedjenek megjelenni június 28-án,
reggel 8 órakor a zárdaiban, öt éves találkozó-
ra. Junginger Loni.

— Indulnak a szegény gyermekek Balcicba. A városnak a Fekete-tenger
melletti Balcicban szegénysorsú és beteg
gyermekek számára létesített nyaralótelepe
ebben az esztendőben is működik. A város
juliában nyolcvan fiút, augusztusban pedig
ugyanannyi lányt nyaraltat a tenger mellett.
A fiúk kedden, június 30-án reggel indulnak
és másnap délelőtt érkeznek meg Balcicba.
A gyermekek Balcicon állandóan városi
védők gondozása és megfelelő orvosi felügye-
let alatt állanak.

— A tábla ítélete a satumarei pénzügyi
tisztviselők zsarolási perében. Az oradeai
tábla most hirdett ítéletet a zsarolással
vádolt pénzügyi tisztviselők perében. A tábla
Hollósi József négyrendbeli zsarolással
vádolt tisztviselő 2 évi bűntetését egy évi
és háromhónapi fogházra szállította le;
a szintén négyrendbeli zsarolással vádolt
Sebestyén József két évi fogházbűntetését
helyben hagyta; Márk Mór 2 hónapi bűnté-
tését egy hónapra szállította le; Csata
Jenő egy évi fogházbűntetését helyben
hagyta, valamint Berinde Vasile hathavi
fogházbűntetését is. Végül Tanase Ioan
kéthónapi fogházbűntetését 2000 lei fő és
1000 lei mellékbüntetésre változtatta át.
Tocaciau Valentin volt pénzügyigazgatót
és Chirila Ioan ellenőrt felmentette a
tábla a vád és következményei alól. Az
ügyész az ítéletben megnyugodott s így a
felmentések jögrőse. Az elítéltek valamennyien
felebbeztek a semmitűszékhez.

— Méhek megölték egy lovat. Simuta
Ion zorlenti lakos a carasmegyei Cavarán
községbe érkezett. Lovát egy fához kötötte
és maga a közelben a füre ledőlt pihenni.
Egyszerre észrevette, hogy a ló nyugtalan-
kodik, ágaskodik és igyekszik a köteléket el-
tépni. Amikor odament, meglepetten látta,
hogy a közeli méhesből rengeteg méh lepte
el lovat. El akarta oldani a lovat, azonban a
méhraj vele szemben is olyan harciasan lé-
pett fel, hogy kénytelen volt megfutamodni.
A szegény ló a méhcsipések következtében
kiadta párját.

ANGLIA BEVEZETI AZ ÁLTALÁNOS
VÉDKÖTELEZETTSÉGET. Angliának ed-
dig zsoldos hadserege volt, azonban valőszí-
nűleg hamarosan bevezetik az általános véd-
kötelezettségét. Olyan hírek kerültek forga-
lomba, hogy rövidesen 2,250.000 tizenéves
és huszonéves év közti fiatalembert soroz-
nak be az angol hadseregbe. Bárha Baldwin
miniszterelnök ismételen kijelentette,
hogy békeidőben nem vezetik be az általános
védkötelezettségét, mégis azt hiszik, hogy
erre sor kerül. Duff-Cooper hadügyminisz-
ter ugyanis már legutóbb félreérthetetlen
módon célzást tett ezen szándékáról.

— A rejtélyes strand. A strandfürdő rej-
télyéről rendkívül szép és érdekes képekkel
illusztrált cikket közöl a Délibáb új szá-
ma, amely 100 oldal terjedelemben és váfo-
zatos gazdag tartalommal jelent meg. Re-
mek rádióműsorokat, egyfelvonásos szinda-
rabot, novellákat, színházi beszámolókat,
pletykákat és nagyszerű filmrovatot talál az
olvasó a kitűnő színházi képeslapban. A
Délibáb egy száma nyolc lei.

— Hol az álláshalmozási törvény alkal-
mazása? Mutasd a Nicolae frateliani
elemi iskolai igazgató hónapok óta elnöke a
községi ideiglenes bizottságnak is. Azonban
a két állás mellé csinált magának egy har-
madikat is. Ipari tanonciskolát alapított,
amelynek ő az igazgatója. Az inasiskolának
azonban kevés a tanulója és ezért az a ve-
szély fenyegeti, hogy megszüntetik. A köz-
ségi ideiglenes bizottsággal tehát kimondat-
ta, hogy a jövő tanévtől kezdve mindazok az
ipari tanoncok, akik Fratelián laknak, de Ti-
misoarán dolgoznak és ott látogatják a ta-
nonciskolákat, kötelesek a frateliani inas-
iskolába járni. Ez a határozat káros a mestere-
kre, akik frateliani inasokat foglalkoztatnak.
Ilyen körülmények között kénytelenek vol-
nának az inasokat már a déli órákban elkül-
deni, hogy azok idejében ott lehessenek az
inasiskolában és a tanítás után már nem is
jöhetnének vissza. Az érdekelt iparosmeste-
rek a frateliani községi határozat ellen a me-
gyei hatóságnál keresnek orvoslást.

— Kezdődő ütőférelmeszedésnél reggel
égygyomorra egy pohár természetes „Ferenc
József” keserűvizet egy az alhasi pangást,
mint az emésztés renyheségét megszünteti,
a rekeszizom emelkedését csökkenti és a
magas vérnyomást mérsékli. A gyakorlati
orvostudomány vezető személyiségei a Ferenc
József vizet azért becsülik olyan sokra,
mert ez a változás éveiben is gyorsan és
rendkívül enyhe módon szabályozza a szar-
vezetre oly igen fontos gyomor- és bélmű-
ködést.

— Kisgyermek sírja közelében felakasz-
totta magát. Murani községben néhány hét
előtt meghalt Capatin a Sofia tiz esztendős
gyermek. Az anya gyermekének elvesz-
tése miatt állandóan busult és ez megérelte
benne az öngyilkosság gondolatát. A szeren-
csétlen asszonyt tegnap reggel a kicsiny sír
közelében egy fára felakasztva holtan talál-
ták.

* Dr. Wernerné növendékeinek színházi
előadása. Dr. Wernerné francia nyelv-
iskolája évente nagy siker mellett rendez
növendékeinek nyilvános előadását, amely
ugy a gyermekeknek, mint az intelligens kö-
zönségnek igen kellemes órákat szokott
okozni. A kitűnő nyelviskola kifogástalanul
bevált módszere a kisgyermek nevelése tek-
intetében is rendkívül szép eredményeket
mutat fel. Ily körülmények között könnyen
érthető, hogy dr. Wernerné francia nyelv-
iskolája ezen a téren különleges rangot kép-
visel, évszázadokig pedig a legnagyobb von-
zóerővel rendelkeznek. Igen nagy körülte-
kintéssel és sok megértéssel készítették elő
az idei növendékvizsgát is, amely június 28-
án, vasárnap délután 4 órakor a városi szin-
házban megy végbe. Ezen alkalommal elő-
adásra kerül egy rendkívül bájos gyermek-
vigjáték Keringőhercegnő címen, amely tele
lesz énekkel, táncal is, úgy hogy kicsiknek
és nagyoknak egyaránt kedves szórakozást
nyújt. Az ötletes táncokat Löbl Böske tani-
totta be. Ez az előadás a maga gazdag és szí-
nes változatosságában újból elismerést hoz
Wernerné kitűnő híri iskolájának.

8 napig

mélyen leszállított áron dobjuk piacra
válogatott nyári áruinkat

Néparuház Timisoara I, Pfa Unirii 13

KINA POLGÁRHÁBORU KÜSZÖBÉN. A nankingi és kantoni csapatok között tegnap összeütközésre került a sor. Minthogy azonban csak szombaton jár le az ultimátum, amelyet Nanking küldött Kantonnak, a nankingi csapatok nem bocsájtottak komolyabb csatába, hanem visszavonultak előre kiépített állásaikba. Ha Kanton szombati nem teljesíti az ultimátum feltételét és nem vonja vissza csapatait, akkor Kinában megindul a véresnek ígérkező polgárháború.

— **Mihalache és Maniu tanácskozása.** Mihalaché, a nemzeti parasztpárt elnöke, holnap, pénteken Prágából Bucurestibe érkezik. Ugyanakkor jön a fővárosba Maniu Iuliu is, aki Mihalacheval fontos megbeszélést folytat. Ezen megvitatták a legújabb politikai helyzetet.

— **Olasz miniszter látogatása Berlinben.** Valle olasz légügyi miniszter tegnap repülőgéppel Berlinbe érkezett. Társaságában több magasrangú olasz tiszt van. Valle vizsgálta Göring múlt évi római látogatását.

— **Irredentizmus vádja alól felmentett gazdák.** Kénesi János praidi kisgazdát azzal vádolták, hogy házának székely kapuját magyar színekkel festette be. A vizsgálat során megállapították, hogy a kapun más színek is vannak. Izák Domokos betedi gazdát pedig azzal vádolták, hogy magyar képes ábécé terjesztésével irredentizmust fűzött. A vizsgálat itt sem talált terhelő adatot. Az odorheui törvényszék most mindkét gazdát felmentette.

— **A magyar felsőház elfogadta a költségvetést.** A magyar felsőház — mint Budapestről jelentik — tegnap folytatta a költségvetési vitát. Lázár Andor igazságügy-miniszter kijelentette, hogy hiva a sajtószabadságnak, ami alatt véleményzabadságot ért. A sajtónak azonban az eseményeket mindig híven kell visszaadni. A költségvetést azután általánosságban megszavazták.

— **Végzetes játék a revolverrel.** Az ausztriai Wasen községben az egyik gyár levelező csatornájában Hahn Károly tíz éves fiú holttestét találták meg. A fiút három revolvergolyó találta el. Kiderült, hogy a fiú meglátogatta ismerősét, Steinkeller Rudolf tizenhat esztendősné tanoncot. Revolverrel játszadoztak, amikor az inas kezében a revolver elcsúszt és a tíz éves fiút a fején megsebesítette. Steinkeller ekkor — saját vállomásra szerint — még két lövést adott le a fiúra, hogy az ne legyen nyomorék, hanem inkább haljon meg. A holttestet azután elrejtette a csatornában.

— **Roosevelt ellen fordul a hangulat.** Philadelphában a demokratáktól végrehajtó bizottsága értekezletre gyűlt össze, hogy döntsön az elnökjelölés ügyében. Nagy mozgalom indult Roosevelt elnöknek újból való jelölése ellen, aki pedig a párt programja alapján került az elnöki székbe.

— **Súlyos forgalmi baleset.** Tegnap a főposta közelében súlyos baleset történt. Urbán Jenő tizenegy éves küldöncfiu kerékpáron a II. kerület irányában haladt. Egy személyautó fellökte a kerékpárt, amelyről a küldönc messze ívben lerepült. Abban a pillanatban az I. kerület felől robovga közeledett egy villamos kocs. A kocsivezető nem tudott azonnal megállni és belement a kerékpárba, majd a sineken heverő fiú közelében állott meg. A személyautó sofferje Urban Jenőt az egyik közeli szanatóriumba vitte, ahol megállapították, hogy a küldöncfiu orra teljesen összezsúdzódott, ezenkívül súlyos belső sérüléseket is szenvedett. A rendőrség megindította a vizsgálatot annak a kiderítésére, hogy a balesetért kit terhel a felelősség.

A szerelmes természetű csendőrcsemester két hétre fogházba kerül erőszakos udvarlása miatt

Aleas községben volt csendőrcsemester Bulc Ioan, aki szerette az asszonyoknak és leányoknak a szépet tenni és ha nem hajlottak szavára, tekintélye tudatában szívesen fordult erőszakhoz is. Számolt azzal, hogy az egyszerű falusi emberek nem mernek feljelentést tenni ellene. Így is volt egy ideig, amíg meg nem tetszett neki Farcuta Ecaterina nevű asszony. Bulc hiába udvarolt neki, az asszony elutasította. Erre a csendőrcsemester egy szép napon, amikor Farcuta asszony férje nem volt otthon, oldalfegyverével feltörte az ajtót és erőszakoskodni kezdett a nővel. Farcuta feljelentést tett az erőszakoskodó csendőrcsemester ellen, akit az ügyességű magánlakosértéssel vádolt. A most megtartott

tárgyaláson az ügyész a szerelmes természetű csendőr szigorú megbüntetését kérte, az asszony ügyvédje pedig a megbüntetésen kívül tízezer lei erkölcsi kártérítést megítélését is kérte. Végül az elnök Farcutához fordult és megkérte tőle:

- Kér maga kártérítést?
 - Ötezer leit kérek és hogy az őrmester távozzon a faluból.
 - És ha tízezer leit kap? — kérte az elnök —, akkor is el akarja távolítani az őrmestert?
 - Igen kérem, — hangzik a válasz.
- A bíróság magánlakosértései vádjá miatt büntőnek mondta ki Bulc Ioan csendőrcsemestert és ezért 15 napi elzárásra ítélte.

— **Surányi Miklós temetése.** Az elhunyt Surányi Miklós magyar író ma délután öt órakor temetik Budapestben. A Kisfaludy és Petőfi Társaságok nevében Vojnich Géza, az Új Idők szerkesztője részéről Herczegh Ferenc búcsuztatja az elhunytat. Ezenkívül gyászbeszédeket mondanak még az Irók és Újságírók Egyesülete, a színpadi szerzők és a színházak képviselői is.

— **A vasúti összeütközésnek huszonöt halottja van.** Madridi jelentés szerint a San Miguel állomás közelében az alagutban történt vasúti katasztrófának eddig huszonöt halottja és negyven súlyos sebesültje van. Attól tartanak, hogy a két vonat romjai alatt még további holttestek vannak.

— **AZ ANGOL ALSÓHAZ ELVETETTE A BIZALMATLANSÁGI INDITVÁNYT.** Az angol alsóház a keddről szerdára virradó éjszaka folytatott vita befejezése után az ellenzéki bizalmatlansági indítványát 384 szavazattal 170 ellenében elvetette és ezzel a kormánynak bizalmat szavazott.

— **Ausztria és Jugoszlavia idegenforgalma.** Spahomehmed jugoszláv közlekedési miniszter tegnap az Alexandar dunai hajón Bécsbe érkezett. Utazásának célja, hogy az osztrák közlekedési miniszterrel tárgyalja az Ausztria és Jugoszlavia közti közlekedést és az idegenforgalmat.

— **Visszaélés a katonai gabonaszállításoknál.** A Clujon megjelenő Patria című lap szerint a hadsereg részére történt gabonaszállításoknál súlyos visszaélések történtek. A leszállított gabonát a tényleges árnál sokkal magasabban számítoták fel és a számlákhoz hamis tözsedei jegyzéseket mellékeltek. A hadsereget ilyenformán súlyos összegekkel károsították meg. A vizsgálat folyamatban van.

— **Bauer Antal zágrábi érsek állapota válságos.** Bauer Antal zágrábi római katolikus érsek már hónapok óta betegeskedik. Az utóbbi hetekben állapota némileg javult, tegnapelőtt azonban operációt kellett rajta végrehajtani. A műtét sikerült és az érsek utána jobban érezte magát. Tegnap este azonban az érsek állapota újból súlyosabbra fordult. Környezetében aggodnának Bauer Antal életéért.

— **Az ítélet kihirdetése közben mérget vett be egy vádlott színész.** Budapestben a pestvidéki törvényszék tegnap vonta felelősségre Kórányfi László vidéki színészt, akit egy fiatal leány ellen elkövetett erkölcs-telen merénnyellett vádolták. A tárgyalást zárt ajtók mögött tartották meg, majd kihirdették az ítéletet, amely szerint Kórányfi négy évi fegyházra ítélték. Az ítélet indoklásának felolvasása közben a színész úgy tett, mintha zsebkendőjével a száját akarná megtörölni, mint később azonban kiderült, titokban mérget vett és ezt a cselekményt kendővel takarta el. Néhány pillanat múlva megintott és eszméletlenül összeesett. A tárgyalási elnök intézkedésére a törvényszék fogházának kórházába szállították. Állapota igen súlyos.

Leguiabb sporthirek

AZ UNIREA TRICOLOR LEGYŐZTE A FRANCIA CSAPATOT

A fővárosban tegnap délután nemzetközi mérkőzés keretében az Unirea Tricolor kombinált csapata a francia Olimpique Marseille csapatával mérte össze erejét. A mérkőzést az Unirea Tricolor 5:2 (3:1) arányban nyerte meg. A franciák meglehetősen fáradtan játszottak. A hazai együttes könnyű szerrel győzte le a francia csapatot, amelynek hátvédje gyengének bizonyult. Bogdan három, Niculescu két gólt rugott a francia kapuba. A mérkőzést Ceauranu bíró vezette le.

— **Serédi magyar hercegprímás diszoktorsága.** Az oxfordi egyetemen tegnap avatták jogi diszoktorrá Serédi Jusztinián magyarországi hercegprímast. Ugyanakkor avatták diszoktorokká Eden külügyminisztert, Chatwood tábornagyot és Gilbert Murray egyetemi tanárt, a világhírű görög nyelvész.

— **Az érettségi vizsgálatok** — mint már megirtuk — június 28-án kezdődnek. Ezen a napon vizsgálják felül a jelölték iratait és a tulajdonképpeni vizsga első napja csak másnap, június 29-én lesz. Városunkban két vizsgáztató bizottság fog működni és pedig az egyik a Diaconovici Loga-liceumban, a másik a Carmen Sylva-leányliceumban. A bizottságok tagjait még ezen a héten kinevezi a közoktatásügyi miniszter.

— **Hogyan lett Marikából Márkus?** Ez a címe annak a rendkívül érdekes képekkel illusztrált cikknek, amely Tolnai Világlapja új számában jelent meg. A legkiválóbb magyar írók novelláin kívül számtalan remek cikket, nagyszerű folytatásos regényt és közel száz gyönyörű képet talál az olvasó a népszerű képeslapban. Tolnai Világlapja egy száma tíz lei.

— **Pénzbírságra ítélték a szépségkirálynőt.** Demetrescu Magdát, Románia volt szépségkirálynőjét, a fővárosi bíróság tegnap 30.000 lei pénzbírságra ítélte. A szépségkirálynő nemrég gépkocsikirándulást tett és ezen alkalommal sofferje elütött egy Frederic Ioan nevű munkást, aki a baleset következtében bordatörést szenvedett.

— **Betörések Jimbólián.** Jimbólián az utóbbi időben ismeretlen tettesek ismétlenül követtek el nagyobb betöréseket. Legutóbb behatoltak Quitter János gazdálkodó házában padlására, ahonnan nagyobb mennyiségű kukoricát loptak el. A csendőrség keresi a betörőket.

Állítólagos joghallgató vakmerő rablási kísérlete

Lichtscheindl Vilma, akinek a IV. kerületi Dragalina-téren van trafikja, este tíz óra után bezárta üzletét és hazafelé tartott. Aktatáskájában tízezer lei értékű bélyeget vitt magával, amelyet nem akart északára a dohánytözsdében hagyni. Utközben észrevette, hogy egy jólöltözött, karcsú fiatalember követi, azonban nem sokat törődött vele. A Miron Costin-utcában a fiatalember egyszerre melléje ugrott, öklével a fejére csúszott és micótt ijedelméből magához tért volna, kiragadta kezéből aktatáskáját és futásnak eredt.

A trafiknosó segítségért kiáltozott és több járőkelővel üldözbe vette a rablót. Amikor ez észrevette, hogy nem menekülhet, eldobta a táskát és tovább szaladt. Azonban sikerült elfogni és átadni Olariu Pavel rendőrnek, aki ugyanakkor érkezett a helyszínére. Az aktatáskát megtalálta Botos Péter III. kerületi lakos és azt beszoáltatta a rendőrségen. Az elfogott fiatalember előadta, hogy a neve Niculescu Radu és bucestii joghallgató. Meg is mutatta erre a névre szóló igazolványát. Lehetséges azonban, hogy ez az igazolvány hamis, vagy pedig lopás útján került hozzá. A vizsgálat folyik.

Julius 2-án
esütörtökön este 7 órakor nyári
diák - táncanfolyam
kezdődik
a Magyar Házban levő
Valkay-tánciskolában

— Énekvizsga. Bojincáné-Kulcsár Juliska operanékesnő növendékei hétfőn, június 29-én este fél 7 órakor vizsgáznak a művész III. kerületi Asanesti-tér 5. szám alatt, a Daniel-féle házban levő lakásán. A vizsgaelőadáson, amely voltaképpen nivós hangverseny, szívesen látják az érdeklődő művészbáratokat.

— Állásból elbocsátott közjegyző. Kovács József dr. targul-muresi közjegyző több ízben tett sikeres román nyelvvizsgát, azonban ennek ellenére, hiányos román nyelvtudás címén felmentették állásától. Kovács József dr. erre közigazgatási pert indított, amelyet a targul-muresi ítélőtábla most tárgyal. Kovács a tárgyaláson felmutatta a semmitőszék egyik régebbi igazolását, mely szerint az állam nyelvét kifogástalanul beszéli. Az ítélőtábla azonban ezt nem vette figyelembe és Kovács József dr. közjegyzőt elutasította keresetével.

— A kóbor cigányok támadása csak mese volt. Nadaban Petru tizenkét esztendőes pesaci fia, Nadaban Petru vasuti állomási előjáró fia, — mint jelentették — tépett ruhával és különböző sérülésekkel került haza. Előadta, hogy kóbor cigányok támadták meg, akik megkínizták. A csendőrség megkezdte a nyomozást és a kis Nadaban Petru hamarosan bevallotta, hogy a kóbor cigányokról szóló mesét egyszerűen kitalálta. A valószínűség az történt, hogy felkapaszkodott az országúton haladó autóra, amelyről leesett és akkor tépte össze a ruháját és sebesült meg. Félt, hogy a szülői megverik és azért adta elő a mesét a gyermekkinzó cigányokról. A kis hazug ezek után apjától kétszeresen kapta meg a megérdemelt büntetést.

— Zsebmetsző triumvirátust fogtak. A cluji rendőrség nemrég értesítette a budapesti főkapitányságot, hogy Clujról egy nemzetközi zsebmetsző banda utazott a magyar fővárosba. A budapesti detektíveknek sikerült a banda három tagját a Népligetben elfogni, ahol a nemzetközi automobilverseny közönségét fosztogatták. A letartóztatottak Bilanszky József ötvenhárom esztendőes állítólagos kereskedő, továbbá a felesége, valamint egy Kádár névű asszony. Megmotosukkor ezerkétszáz pengőt, hatezer leit, hatszáz lírát és háromszáz schilling készpénzt találtak náluk. Utleveleik szerint az utóbbi hónapokban bejárták egész Európát.

— A cseh hatóságok a japánokban is kémeket látnak. Két japán vezérkari százados, akik Németországból autón igyekeztek Budapestre, Párkányáná mellett a cseh hatóságok kémkedés gyanúja miatt letartóztatták. A két százados csak huszonnyolc óra után bocsátották szabadon, mire azok folytatták utjukat a magyar főváros felé.

— Kineveztek öt kormányzót Abessziniába. Az olasz kormány a fasiszta párt öt titkárárt Abessziniába kormányzóknak nevezte ki. A kormányzói székhelyek Addis Abeba, Harar, Mogadiscio, Gondar és Asmara. Rómába tegnap megérkezett a belga kormány jelentése, amely szerint Belgium a szankciókat megszüntette.

* Székelyek. Nyirő József novellái, a Szépművészeti Társaság kiadása. Huszonegy remekbeszabott elbeszélést, az író természeténél fogva darabjait kapja a kötetben az olvasó. Minden novella ugyanabból a talajból sarjad ki és nő fel, a székelység, a székely nép lelkének termékeny talajából, mégis mindenkinek más és más a virága, más az illata, s más ugyanakkor a termése is. Olyan ez a könyv, mint a friss havasi szénafü: talaja egy ugyan, de a növényzete annál változatosabb. Vidám és megrikató alakok egész sorozatával találkozunk ebben a könyvben az olvasó. Változatos, mindvégig lebilincselő olvasmány Nyirő József új novelláskötete, melyet művészi értékei mellett éppen ez a változatos fog kedvelte tenni az olvasók minden rétege előtt. A könyv borítóját Ziegler Emil rajzolta. Ára 100.— lei, minden könyvkereskedésben, vagy Lepagenál Cluj.

Színház

Góthné Kertész Ella, a budapesti Vigszínház nagy drámai művésznője, ötvenkét éves korában tüdőgyulladás következtében meghalt

Varsányi Irén és Hegedűs Gyula után a budapesti Vigszínház harmadik nagy erőssége, Góthné Kertész Ella is eltávozott az élők sorából. Tegnap délelőtt meghalt Budapesten. Férjével együtt azoknak az élén haladt, akik még komoly hivatásnak tekintették a színművészetet, nem pedig foglalkozásnak, amely megélhetést és esetleg hírnevet is hoz. Három évtizedet meghaladó időn át játszotta az életet a színpadon és ezen hosszú idő alatt soha nem feledkezett meg róla, mivel tartozik a színművészetnek. Vérébeli, igaz művész volt, akinek váratlan elmulása pótolhatatlan veszteséget jelent a magyar színművészetnek. Ötvenkét éves volt és harminchárom esztendő óta a legpédásabb házaspár élte férjével, Góth Sándorral. Már harmadéves színővendék korában ösztöndíjas tagja lett a Nemzeti Színháznak. Egészen fiatalon férjhez ment Beck Vilmos operanékeshez, de ez a házassága nem volt boldog úgy, hogy már egy év múlva elvált. 1903-ban Góth Sándor felesége lett és ettől fogva a Vigszínháznak voltak erősségei. Első igazi nagy sikereit a század első évtizedében a francia társadalmi drámákban aratta és ugyanakkor Magyarország első színésznői közé

emelkedett. A háboru utáni években okos önmegtagadással áttért a komikai szerepekre. A finom karrikatúráktól kezdve a jóízű humoros szerepeken keresztül egészen a paraszti figuráig minden efajta feladatot nagy közvetlenséggel és nőknél meglehetősen ritka alakítóképesseggel és kiváló stílusérzékkel oldott meg. A Góth-házaspár érdemeit a magyar színművészet fejlesztése körül a magyar kormányzó is méltányolta, amikor két hét előtt Góth Sándort kormányfőtanácsosává nevezte ki. Az új méltóság asszony ugyanazon a napon betegedett meg, amikor a kitüntetés megjelent a hivatalos lapban. Eleinte csak muló természetű hűlésre gondoltak az orvosok, de csakhamar kiderült, hogy tüdőgyulladása van. A betegséget nem tudta leküzdeni, mert a halállal való küzdelmében szíve gyengének bizonyult. Kedden állapota már reménytelen volt és hosszas haláltusa után tegnap délelőtt meghalt.

Góthné Kertész Ella temetése pénteken délután öt órakor megy végbe a Farkasréti temetőben. Elhalálása mély gyászba ejtette a magyarországi színészszerepeket, amelyek mind képviselték magukat a temetésen.

Közgazdaság

Sok helyen tévesen eszközölték az öt százalékos városi lakbéradó kivetését

A városi öt százalékos lakbéradó kivetése tudvalegleg most van folyamatban és a kivetési jegyzőkönyvek kézbesítése már megtörténik. Számos lakó megütőközéssel állapította meg, hogy a lakbéradó kivetését tévesen eszközölték, amennyiben a lakók által a lakbérrel együtt fizetett mellékletkeket nem hozták levonásba és az egész összeg után vetették ki az öt százalékot. A városi pénzügyi osztály kifejezetten hangsúlyozta, hogy a lakbéradó kizárólag a nyers lakbért ter-

heli és a mellékletkeket — vízdíj, szemétfuvarozás, kéményseprés, csatorna-illeték — mentes az öt százalékos lakbéradó alól. Azok, akiknél a lakbéradót a mellékletkeket levonása nélkül állapították meg, nyújtsák be felebbezésüket a pénzügyi osztálynál. A felebbezések tárgyalásánál ezeket a méltányos kifogásokat feltétlenül figyelembe veszik. Bizonyosra veszik, hogy a téves kivetések miatt nagyszámú felebbezés érkezik be.

A dohánygyárral szemben épülő új Bega-híd nyolc millió leibe kerül és augusztusban fognak a munkához

Megirtuk, hogy a város a dohánygyárral szemben a Bega új hidat épít. Az új hidra vonatkozó tervek és a költségcsapítások a városi mérnöki hivatalban már elkészültek. Az új hid vasbe-

tonból készül és építési költségeit nyolcmillió leiben irányozták elő. A városi főmérnöki hivatal az építés megkezdését augusztus elsejére tervezi. A városi főmérnöki hivatal a Bega-nak a láncgyár-

tól egészen a szeszgyárig terjedő részét a kikötői hatóság rendelkezésére bocsátotta, amely kötelezettséget vállalt a begai kikötő kiépítésére. Kiépítik a rakpartot, a partmenti utat kövezik és megfelelő védőkorlással látják el. Az ez évi utakövezési program keretében már ki-kövezték a II. kerületi szőlőkben a Ruschil-utcát, a III. kerületben a Mosoiu-utca és a IV. kerületben a Fröbl-utca kövezési munkálatai most vannak folyamatban.

Anglia fél Schacht balkáni útjának eredményétől. Angol kereskedelmi és pénzügyi körökben nagy izgalmat váltott ki Schacht dr. német birodalmi bankormányzó legutóbbi balkáni útja és ezzel kapcsolatosan az a törekvése, hogy a balkáni piacot megszerezze a német árúk részére. Még az alsóházban is szótartottak, hogy Schacht balkáni eredményei veszélyeztetik Anglia ottani kereskedelmét. Az egész angol sajtó erőlyes hangon szólítja fel a kormányt, hogy az angol kereskedelem védelmére tegye meg a szükséges intézkedéseket.

A franciaországi fegyvergyárak államosítása. Alimanisteanu, az állami költségvetés előadója, aki a kormány megbízásából Párisban járt, most érkezett vissza Bucurestibe. A pénzügyminiszternek jelentette, hogy a franciaországi fegyvergyárak államosítása esetén a kormány állami fogja azokat a fegyverszállítási szerződéseket, amelyeket a román kormány a gyárak jelenlegi tulajdonosaival kötött. Franciaország nagy súlyt helyez arra, hogy Románia felfegyverkezése modern és teljes legyen.

Kínálat van — kereslet nincs. A bányászati gabonapiacokon változatlanul lanyha irányzat uralkodik. Az összes terményárakban és gabonákban bőséges kínálat van, ezzel szemben azonban kereslet alig akad. A piaci árak a következők: bányászati buza 310, torontái buza 315, tengeri 280, zab 310, korpá 275, kismalmi liszt a 30/70-es beosztásból 670, nagymalmi liszt 700, tókmag 840, bányászati repce 570, káposztarepce 610 lei százkilónként.

Valuták hivatalos árfolyama. (Az első szám a vételt, a második az eladást jelenti.) Francia frank 6.60—6.90, svájci frank 32.55—33.40, belgas 17—18, angol font 490—500, olasz líra 8.30—9.90, török font 78—81, dollár 99—110, német márka 38—40, hollandi forint 67—69, cseh korona 4—4.50, magyar pengő 24—26, osztrák schilling 23—24.60, zloty 18.80—19.50, szerb dinár 2.90—3.30.

Valuták szabadforgalmi árfolyama. (Az első szám a vételt, a második az eladást jelenti.) Francia frank 10—11, svájci frank 54—54.50, belgas 28—30, dollár 160—165, angol font 855—865, olasz líra 11—11.50, német márka 43—45, hollandi forint 115—120, cseh korona 6.40—6.60, osztrák schilling 33—34, zloty 25—27, magyar pengő 32—33, dinár 3.20—3.50, török font 120—125, Napoleon arany 1145—1150, arany font 1440—1445.

MOZI

MOZIK MŰSORA:

Csütörtök, június 25.

Apollo-mozi: A két Duna.
Capitol-mozi: Egy bécsi kislány.
Select-mozi: Peer Gynt.



Gumi. Orvosilag ajánlva. Huszonhat ilam egészségét óvja. Ügyeljen az „OLLA” márkára. Ne fogadjon el utánzatokat.

Vas-, réz-, kerti és nikkeltbutorok
nagy választékban legolcsóbb árakban

Bozsák M. és Fia R.-T. cégnél
Timișoara II., Str. Gloriei 11 (Tel. 3-88) / Fiók: IV. ker. Bul. Berthelot 31
Árjegyzék ingyen és bérmentve!

Sport

A Ripensia csak akkor vezetheti el az első helyet, ha a hátralevő három mérkőzésen egy pontot sem szerez

A nemzeti bajnokság első helyének kérdése már eldőlt. A Ripensia fekszik az első helyen, egy ponttal előzve meg az aradi munkáscsapatot, viszont az AMEFA két meccsel többet játszott. A Ripensia már csak abban az esetben vezetheti el első helyét, ha hátralevő három mérkőzésen egy pontot sem szerez, viszont az AMEFA megnyeri a Venus elleni utolsó mérkőzését.

Eszerint a bajnokság első helye már lefutottnak tekinthető, viszont az utolsó hely és az ezzel kapcsolatos selejtező mérkőzések játszásának kérdése teljesen nyílt.

A szombat—vasárnapi nemzeti bajnoki fordulón eldőlt az utolsó hely kérdése is. Szombaton a fővárosban lejátszák a Venus—Unirea-Tricolor-mérkőzést. A Venusnak valamivel jobb és gölképesebb a csatársora és éppen ezért benne látjuk a meccs favoritját, a papírforma alapján.

Timisoarán kerül lebonyolításra a CFR—Chinezul-találkozás. Mindkét csapatnak szüksége van a pontokra, az utolsó hely fenyegető közelsége miatt. Az együttesek közül még aránylag a

CFR-nek a helyzete jobb, mint a Chinezulé, mert a Chinezul elleni meccsén kívül még két mérkőzése vár lejátszásra, bár a timisoarai együttesnek is van két meccse. Ha a Chinezul itt veszít, akkor szinte menthetetlenül utolsó. A hazai pálya előnye mindenesetre a Chinezul mellett szól, tehát a timisoarai lila-fehér együttes, ha lelkesen játszik, győzhet is.

A Crisana—Universitatea-meccs Oradeán kerül lebonyolításra. Itt is élet-halál harc lesz. Ha az Universitatea vereséget szenved, úgy a cluji győzelem ellenére is csak akkor menekül meg az utolsó helyről, ha a Chinezul Timisoarán vereséget szenved. A Crisana sincs biztonságban a 17 pontjával, ezért az oradeai csapatnak is létérdeke ennek a meccsnek a megnyerése. A jobbik csapat kétségkívül az Universitatea. A papírforma az AMEFA felett győzelmet aratott Universitatea mellett szól, viszont a hazai pálya előnye a Crisana mellett.

A Juventus—Ripensia-mérkőzést a fővárosban játszák le. A Ripensia már ezen a meccsen bebiztosíthatja első helyét. A csapat nagy formában van és így győzelme a papírforma szerint nem lehet vitás.

datlanságból okozott emberölés miatt. Glaser ugyanis egyik barátját viccből bedobta a Száva folyóba, azonban az nem tudott úszni és belefulladt a habokba.

A válogatott kapus

gondatlanságból embert ölt.

Glaser, a jugoszláv válogatottak Romániában is jól ismert kapusát Belgrádban a rendőrség letartóztatta, gon-

Pélegházi András:

Lakodalmom van a mi utcánkba... Élethöz vőfélyversekkel

16

És odaverte poharát Tajti Andrásné poharához, amit az összes jelenvoltak lelkes éljenzés közepette utánoztak.

Tajti Andrásné éltetése után Szomor József rendjén valónak találta, hogy Felvégi Szabó Károlynét fellétszöntse.

Ő a maga részéről a másik vőfélynek, Némedi Varga Jánosnak adta ki a regulát:

— Tőteni! Tőcs!

A teli pohárral a kezében aztán elmondta a felköszöntőt:

— A Boldogságos Szűz Mária, Szent Anna és Szent Erzsébet, valamint a többi a magasságos egekben lakozó szent asszonyok, akik valamikor földi életet éltek, ervendezve látják, hogy idele nem fogyatkozik meg a derék, dógos és spórolós asszonyok raja. És ha lenéznek a földre, bizonyosan tetszéssel szemlélik Felvégi Szabó Károlynét szorgoskodását is és kérik az Atyauristent, hogy Felvégi Szabó Károlynét idele a földön családja körében sokáig iltesse. Amit ezek a szent asszonyok kirnek az Istenitől, aztat kérem én is. Felvégi Szabó Károlynét sokáig iljen!

Az általános éljenzésbe belecsendült megint a poharak koccintása.

Az öblös kancsó bizony már kiürült.

Felvégi Szabó Károly belenezett és

amikor látta, hogy annak a fenekén már nincsen egy csepp bor sem, felfordította azt, majd tréfásan megjegyezte:

— Kidobom eztet az üres kancsót az ablakon.

És felemelte, mintha ezt a fenyegetést alóban végre akarná hajtani.

Móra Márton megkapta a karját és egyancsak incselkedően mondta:

— Dehogyan is dobja kend ki ezt a kancsót! Tegye le, hogy megest tőthessék beléje bort.

Az öreg Móra akkor már előszedte a szekrény oldalánál a másik kancsó bort, Felvégi Szabó pedig megjegyezte:

— Az igazság beszél kendből, komám uram. Az üres kancsót el lehet tenni megtöltés végett. Ollan a, mint a tőtött káposzta szármájának a levele, akit az egyszeri huszár el akart tétetni.

— Hát a hogy vót, — kíváncsiskodtak egyszerre többen is, mert tudták, hogy a házigazda mindjárt elmond egy jóízű történetet:

Az nem is kérette magát, hanem elmondta:

— Hát az ugy vót, hogy az egyszeri huszár a nagy gyakorlatok idején bekovártélyozták a faluba egy paraszti házba. Oszt a háziasszony arra gondot, hogy valahun Galiciába neki is van egy katona fia és annak is jó eshetük, ha megvendégellik szívességgel. Csimát hát vacsorára ollan finom tőtött káposztát, hogy még a váci püspök is megnyaata vóna az ujját, ha evett vóna belüle. Izlett a a huszárnak fenemód. Oszt miko hat szármát bekebelezett, láti ám az az asszony, hogy a hat száрма hat takaró levele mind ott fekszik ám a tányér szélén.

AZ ÖSSZES SPORTÁGAKBAN HÁROM ORSZÁG VERSENYZŐI INDULNAK.

A berlini olimpia nevezéseit az elmúlt héten lezárták. Az olimpiászra, mint már jelentettük, 53 ország nevezett be. Sportágak szerint a nevezések a következők: ép-pen oszlanak meg: futball 18 ország, atlétika 44, súlyemelés 19, birkózás 32, ökölvívás 38, vívás 32, céllövés 30, öttusa 17, torna 14, lovaglás 25, kerékpár 31, uszás 38, evezés 24, kenu 18, vitorla 25, gyeplők 16, kézilabda 25 és lovaspólok 7 ország. Az összes sportágakra mindössze három ország nevezett be: Magyarország, Németország és Oroszország.

Ausztrália 38 tagu csapata tegnapelőtt érkezett meg Berlinbe, ahol az államosság ünnepélyesen, zenezővel fogadták a versenyzőket. Délben Berlin polgármestere látta vendégül az ausztráliai olimpiákonokat, akik kabalának egy kengurut hoztak magukkal.

Barátki a CFR-ben.

A Gazeta Sporturilor jelentése szerint Barátki továbbra is az országban marad, de nem Oradeán, hanem Bucarestben, ahol a CFR, a Crisanával történt megállapodás alapján leszerződött. A CFR megadja a Crisanának ugyanazt az összeget, amelyet a francia klub felajánlott.

Ferencváros—Slavia revánsmérkőzés.

A Ferencváros—Slavia revánsmérkőzést, hir szerint, már pénteken, június 26-án bonyolítják le Prágában.

A Középeurópai Kupa

programja.

Péntek: Prága: Slavia—Ferencváros. Vasárnap: Budapesten: Ujpest—Torino, Phöbus—Sparta.

Bécs: Vienna—Hungária, Austria—

Bologna.

Prostejov: Prostejov—Admira.
Milánó: Ambrosiana—Zsidence.
Róma: Róma—Rapid.

Svédország legyőzte Svájcot.

Stockholmban Svédország válogatott csapata Svájc csapatával mérte össze erejét. A mérkőzés Svédország válogatottjának 5:2 (2:0) arányú győzelmével végződött. A svéd olimpiai csapat kitünő formában van és komoly szerepet játszik a berlini olimpia futballtornáján.

Sport és üzlet.

Newyorki jelentés szerint Schmelinget, a győztes világhírű ökölvívót az amerikai üzletberek különböző ajánlatokkal árasztják el. Többek között az egyik variéta 150.000 dolláros szerződést ajánlott fel neki, egy Rio Grande melléki gyümölcsfogyasztó vállalat pedig évi hasznának egynegyedét ígérte Schmelingnek, ha egyes mintáit róla nevezheti el. Schmeling azonban minden ajánlatot visszautasított és kijelentette, hogy most nincsen egyéb gondja, mint Braddock ellen a világbajnoki cím visszaszerzéséért folyó őszi mérkőzésre készülni.

SZERKESZTŐI ÜZENETEK

Ingatlan 26. Idegen állampolgár a törvény értelmében Romániában levő ingatlan birtoka után a rendes állami adó kétszeresét fizeti. Ezt köteles megfizetni akkor is, ha a szonélvezetést átengedte másnak, mert az adófizetést illetően a telekkönyvi bejegyzés az irányadó. A második kérdésére közöljük, hogy a varróni is köteles betegpénztári tagnak jelentkezni. Kevés jövedelem mellett a heti betegpénztári járandósága három, esetleg hat lei. Ezért joga van orvosi kezelésre és orvosságra, viszont a bejelentés elmulasztása miatt kellemetlenségnek teszi ki magát. Akkor inkább fizesse meg azt a csekély járulékot.

Némedi Varga János, miközben pipáját tömte, belefogott az első dallal. Akkurátus volt abban, hogy kézfogón milyen nótát illik énekelni. Ezt:

Édesanyám, a kendőm
kéreti a szeretőm,
édeslányom, add oda,
én is úgy adtam oda,
tizenhat esztendőskoromba.

Csakhamar vele ékelte az egész társaság. Együtt fujják ki vékonyan, vastagon:

Édeslányom, add oda,
én is úgy adtam oda,
tizenhat esztendőskoromba.

Most már aztán úgy ment a dalolás, mint a karikacsapás. Ha az egyik nótával végeztek, következett a másik. Némedi Varga Jánosnak már csak az a dolga volt, hogy belekezdjen egy-egy új énekbe, a többiek aztán már virgoncan dalolták azt maguktól is. Neki aztán volt bőven ideje arra is, hogy közbe-közbe pőfékeljen és fujja a füstöt a pipából.

Amikor végiggajdultak egy csomó nótát, Móra Márton a következő megállapítást tette:

— A sok danolásba kiszikkad az ember gégája!

— Ki biz a, — hagyta helyben a többi férfi.

És nagyot ittak a frissen töltött poharakból.

Az asszonyok és lányok is megnevelítették egy kicsit az ajkukat és a nyelvüket.

(Folyt. köv.)

Dr. Wernerné növendék - előadása

Vasárnap június 28-án, d. u. 15 órakor a Városi Színházban

Keringőhercegnő

Látványos
gyermek darab
énekekkel és tánc
gyermeknek és
 felnőtteknek

Rádió

Csütörtök, június 25. Bucuresti. Reggel 6.30: Ritmikus reggeli torna, utána rádiózsurnál. Majd hanglemek és háztartási tanácsadó. Délben 1.3: Szórakoztató-zene hanglemek. 1.25: Kulturális és sportközlemények. 1.40: Hanglemek. 2.15: Hírek. 2.30: Szórakoztató-zene hanglemek. 3: Hírek. Délután 5: Gyermek órája. 6: Felolvasás. 6.15: Szórakoztató-zene. Este 7: Időszéri anyag. 7.15: A szórakoztató hangverseny folytatása. 8: A komolyság filozófiája. Raiea Mihai tanár előadása. 8.20: Flomen Efim hegedűhangversenye. 8.55: Radulescu-Motru tanár előadása Romániáról. 9: Zenekari hangverseny. 10.30: Hírek és sportközlemények. 10.45: Cocorescu Madelaine zongorahangversenye. 11.20: Szórakoztató-zene hanglemek. 11.45: Hírek. 11.55: Hírek. Budapest. 7.45: Torna, utána hanglemek. 8.20: Étrend. 11: Hírek. 11.20: Felolvasás. 11.45: Felolvasás. 1.5: Hanglemek. 1.30: Hírek. 2.30: Zenekari hangverseny. 3.40: Hírek. 5.15: Nádai Pál előadása. 5.45: Hírek. 6: Munkásfélóra. 6.30:

Rádiószalonzene. 7.45: A légi háború. Szentnémedy Ferenc előadása. 8.15: Hangverseny. 8.45: A Szegény Mavrier c. vígjáték előadása. 10.25: Hírek. 10.45: Zenekari hangverseny. 12.20: A 24 tagu cigánygyerekek zenekar muzsikál. Budapest II. Délután 6: Hanglemek. 8.15: Az arcképfestők művészete. Szegő Endre előadása. 8.50: Hangverseny. 10: Tánccsok. 11.5: Hírek. Bécs. Este 8.30: Gitárhangverseny. 8.50: Operett-előadás. 11.10: Katonazene. Belgrad. Este 7.5: Rádiózene. 9: Szimfonikus-hangverseny. 11.20: Népdalok. Berlin. Este 8.15: Hanglemek. 9.10: Operaelőadás. 11.45: Tánccsok. Kassa. Este 7.55: Hanglemek. Lipse. Este 12: Hangverseny. Milánó. Este 8: Hangverseny. München. Este 7: Tarkast. 8.30: Énekkari hangverseny. Pozsony. Este 8.30: Lehár Ferenc Vigózevegy című operettjének előadása. 10.35: Zongorahangverseny. Prága. Este 7.55: Hanglemek. 10.35: Énekkari hangverseny. 11.15: Schrammelzene. Róma. Este 8: Hanglemek. 8.20: Hangverseny. 9.45: Vigopera, utána tánczene. Stuttgart. Este 7: Hanglemek. 11.30: Dalok. Varsó. Este 8.30: Zongorahangverseny. 9: Kamarazene. 11.15: Tánccsok.

Péntek, június 26. Bucuresti. Reggel 6.30: Ritmikus torna, utána rádiózsurnál. Majd hanglemek és háztartási tanácsadó. Délben 1.3: Szórakoztató-zene hanglemek. 1.25: Kulturális és sportközlemények. 1.40: Hanglemek. 2.15: Hírek. 2.30: Szórakoztató-zene hanglemek. 3: Hírek. Délután 6: Felolvasás. 6.15: Könyv-zene. Este 7: Időszéri anyag. 7.15: Zenekari hangverseny. 8: Tascá tanár előadása. 8.20: Könyv- és folyóiratzené. 8.35: A Manon című opera közvetítése. 9.12: Könyv- és folyóiratzené. 9.50: Hírek. 10.58: Sportközlemények. 11.45: Hírek. 11.55: Hírek. 12: Rádiózene. 1: Hanglemek. Budapest. 7.45: Torna, utána hanglemek. 8.20: Étrend. 11: Hírek. 11.20: Felolvasás. 11.45: Felolvasás. 1.5: Gordonkahangverseny. 1.40: Hírek. 2: Rádiószalonzene. 3.40: Hírek. 5.15: Felolvasás. 5.45: Hírek. 6: Cigányzene. 6.25: Sportközlemények. 7: A francia-német ellentét. Csiszár Béla előadása. 7.30: Hanglemek. 9: Kamarazene. 10: Hírek. 10.20: Szalonzene. 11.20: Az európai kereszteshadjárat 250. évfordulója. Glanz-Eicher Margit báróné németnyelvű előadása. 11.40: Zene-

kari hangverseny. Budapest II. Este 8.30: Zongorahangverseny. 9.10: Hanglemek. 10.45: Hírek. Bécs. Délután 6.30: Hangverseny. 8.30: Énekkari hangverseny. 9.30: Zenei egyveleg. 10.20: Szórakoztató-zene. Belgrad. Este 8.50: Hanglemek. 11.20: Hanglemek. Berlin. Este 8.20: Hanglemek. 9.10: Vidám-óra. 10: Szórakoztató zene. Kassa. Este 7.55: Hanglemek. Lipse. Este 8: Hangverseny. 8.30: Operaelőadás. Milánó. Este 8: Hangverseny. 10.30: Kamarazene, utána tánczene. München. Este 8.45: Énekkari hangverseny. 10.20: Hanglemek. Pozsony. Este 7.10: Rechnitz Erzsébet magyar dalokat énekel. 11.30: Hanglemek. Prága. Este 7.55: Hanglemek. 9.30: Hangverseny. 11.15: Hanglemek. Róma. Este 7: Hangverseny. 7.20: Hegedűhangverseny. 8.20: Hangverseny. 9.35: Operettelőadás. 12: Tánccsok. Stuttgart. Este 8.45: Hangverseny. 11.30: Szórakoztató-hangverseny. Varsó. Este 8: Dohnányi: Zongoraötös. 8.45: Operettelőadás. 10: Szimfonikus-hangverseny. 11.15: Dalok. 11.40: Szórakoztató-zene.

Ápccóhirdetések

Oktatás

Pótvizsgára előkészítés
új, bevált módszer alapján, francia, német, számtan és kereskedelmi tárgyakból. Cim: Jachan könyvkereskedés, I, Bánáti Bank-egyesület-palota (színház mellett). Telefon 11-85. (4397)

Alkalmazás

Manikűrös, aki ondolálni is tud, azonnal felvétetik. Danes fodrásznál, III, Str. Odobescu 2. (4394)

Tanoncot

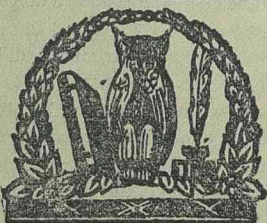
felvesz Rádió Rédei, IV., Bulev. Carol 14. I. emelet. Bejárat Mircea Voda-utca. (4395)

Két ügyes

tanonc felvétetik fűszerüzletben, Timisoara III, Str. Rusu Sirianu 44. (4391)

Perfekt szakácsnő

aki segítséggel az összes házi munkákat elvégzi, hosszabb bizonyítvánnyal, azonnalra felvétetik. Cim a kiadóban. (4257)



Fordító-irodám

I, Piata Bratianu 2 sz. alatt (a Déli Hírlap mellett) van, ahol, mint eddig is olcsón vállalom kérvények, kereskedelmi levelek, szerződés, bizonyítványok stb. kifogástalan fordítását, illetve leírását román, magyar, német, francia, angol, olasz, spanyol és orosz nyelven

N. MAGDU

román nyelv és gyorsírás-tanár, Bucuresti és Timisoara város volt első fordítója.

Lakás

Két szoba

fürdőszobával, julius elsejére kiadó. Timisoara II., Str. Lunei 12. Havi bér 1100 lei és melléklettel. (4339)

Elegánsan butorozott

utcai szoba külön bejáratú és fürdőszoba használatú, jutányosan azonnal kiadó komolyabb férfi vagy urhölgy részére. Timisoara II., Str. Trei August (fost Bulev. Regina Maria) No. 5, II. em. 5. (4339)

Kiadó azonnalra

háromszobás modern lakás a IV. kerület legszébb és legcsendesebb utcájában. Ion Ghica utca 18. Ügynökök díjaztatnak. (4398)

Bérbeadó

I, Eminescu-utca 3 szám alatti Singruen házbán azonnal üzlethelyiség, továbbá irodának, rendelőnek vagy szalonnak alkalmas 2 szobás helyiség. Felvilágosítást ad Dr. Kun Ferenc ügyvédi irodája, Bulev. Reg. Ferdinand 4. Telefon 12-31. (4399)

Irodahelyiségnek

is alkalmas kétszobás lakás mellékkel. III. kerület, Str. Odobescu 40 szám, azonnalra kiadó. (4400)

Üzlethelyiség

Eugen de Savoya-utca nyíló, kiadó. Erdéklődni Dr. Gyulay ügyvédnél, I, Str. Eugen de Savoya 18. (4356)

Négy szobás

lakás, irodának is alkalmas, az I. kerület központjában, kiadó. Erdéklődni Dr. Gyulay ügyvédnél, I, Str. Eugen de Savoya 18. (4355)

A Temesvári Bank épületében

modern 2- és 3 szobás lakás

kiadó. Bővebbet a Temesvári Bank és Kereskedelmi R.-T. házkezelőségénél

Két szoba

konyhás lakás parkirozott kerti villában, I. kerület közelében, kiadó. Erdéklődni Dr. Gyulay ügyvédnél, Str. Eugen de Savoya 18. (4354)

3 utcai

és egy 2 szobás modern udvari lakás, kiadó. Augusztus 1-re. III. Radulescu-utca 10. (4393)

Különbejáratu

csinos szoba butorral, vagy anélkül, julius 1-re kiadó. Str. Mircea Voda 3. (4396)

Adás-vétel

Férfiöltönyök

igen jó állapotban, olcsón eladók, IV., Ion Bratianu-utca 29 sz. III. em. 2. a. (4320)

Jégszekrény

jó állapotban, megvételre kerestetik. Bővebbet 23-33 telefonszám alatt. (4392)

Egy komplett hálószoba

ó-német (altdeutsch) és egyéb berendezések, eladók. III, Str. Doja 17. Ladányi. (4402)

Primăria Municipiului Timisoara.

No. IV. 23.992/1936

Publicațiune

Se aduce la cunoștință celor interesați, că în ziua de 3 Iulie 1936, orele 16 se va ține în localul Primăriei Municipiului Timisoara, din Piața Libertății 1, tratore prin bună învoială pentru închirierea localurilor de prăvălie din Palatul Cultural al Primăriei (fost Hotel „Ferdinand”).

Tratate se va ține în conformitate cu art 88—110 inclusiv din legea contabilității publice, regulamentul Oficiului Central de licitații și norme publicitate în Monitorul Oficial No. 127 din 4 Iunie 1931.

Toate persoanele, cari vor lua parte la tratore, vor depune pe lângă ofertă și o garanție de 25% din chiria anuală ofertă, iar oferta se va face numai în conformitate cu caetele de sarcini, care pot fi vazute în fiecare zi între orele 8—13 în localul Primăriei etaj 1, ușa 54. Timisoara, la 20 Iunie 1936.

Primăria Municipiului Timisoara

Csukott személyautó,

üzemképes állapotban, olcsón eladó. Megtekinthető délutánonként 6 es 8 óra között. III., Str. Memorandului 15. (4401)

Ha szép akar lenni

Használjon KULKA-féle liliom-tejkrémet, liliom-tejszappant, liliompudert három színben.

Kapható kizárólag a Városi gyógyszerárban a „Fekete Saszok” I., Piata I. C. Bratianu

Különléle

Sorsjegyek

a Román Állami Osztályosjáték első osztályához már megérkeztek és kaphatók a közmért szerencsés számokkal rendelkező M a r c h -trafikban, Timisoara Piata Küttl No. 1. Diszkréció biztosítva. Sorsjegyek árai: ¼ Lei 200.—, ½ Lei 400.—, 1/1 Lei 800.— Vidékre pénz előre való beküldése plus 8.— lei portó melléklése mellett küldök. (4366)

Olcsón

befon nádszékeket egy vak. II., Str. Gloriei 9. Adám Willwerth. (4382)

Hölgyek figyelmébe!

Harisnyaszem felszedett pontosan és olcsón vállalom. II, Str. Tigrlui 18. Utcái lakás, utolsó ajtó. (252)

Az ország egyetlen vendéglátó ipari szaklapja a

Gazeta Restauratorilor și Hotelierilor Vendéglősök és Szállodások Lapja

Timisoara I., Strada Caruso 3
megjelenik minden szombaton.
Ott kell legyen minden vendégiparos asztalán

HIRDESSZEN

A DÉLI HIRLAPBAN